

7 Gioachino Rossini  
In sì barbara sciagura (*Semiramide*)

In sì barbara sciagura  
m'apri tu le braccia almeno:  
lascia a te ch'io versi in seno  
il mio pianto, il mio dolor.

A quest'anima smarrita  
porgi tu conforto, aita,  
di mie pene al crudo eccesso  
langue oppresso in petto il cor.

Sì, sì, vendetta, porgi omai  
sacro acciar del genitore,  
tu ridesti il mio valore,  
già di me maggior mi sento, sì;  
del ciel nel fier cimento  
il voler si compierà.

Sì, sì, l'empio cada.  
Ah! ah! ella è mia madre.  
Al mio pianto forse il padre  
perdonarle ancor vorrà.

Sì, vendicato il genitore,  
a lui svenato il traditore,  
pace quest'anima sperar potrà:  
ai dolci palpiti di gioia e amore  
felice il core ritornerà.

Sì, al gran cimento  
m'affretto ardito.  
Sì, meco l'Assiria respirerà.

In such dreadful misfortune  
at least open your arms to me:  
let me pour into you  
my tears, my sorrow.

To this forlorn soul  
offer consolation, help,  
in my boundless pain  
my heart languishes in distress.

Yes, yes, vengeance, now give me  
my father's sacred dagger,  
you revive my courage,  
I already feel greater than I am, yes;  
in heaven's fierce trial  
the will shall be accomplished.

Yes, yes, the wicked one shall fall.  
Ah! ah! she is my mother.  
Through my tears maybe my father  
will forgive her.

Yes, once my father is avenged,  
once for him the traitor is killed,  
my soul will hope for peace again:  
to the sweet heartbeats of joy and love  
my heart will be happy again.

Yes, to the great trial  
I hasten valiantly.  
Yes, with me Assyria shall breathe again.